



# Shinjuku News

No. 33

Publishing Date: June 28, 2013

Published by: Multicultural Society Promotion Division,  
Regional and Cultural Affairs Department, Shinjuku City  
1-4-1 Kabuki-cho, Shinjuku-ku, Tokyo 160-8484  
Tel: 03-5273-3504 Fax: 03-3209-1500

Foreign Language Website

[www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/english/](http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/english/)

Please make your inquiries in Japanese when calling the coordinating division.

## Juki Net Will Be Used for Foreign Residents As Well!

Starting on Monday, July 8, 2013, the Basic Resident Registration Network System (also called Juki Net) that has been used for Japanese residents only until now will also apply to foreign residents.

### You Will Be Notified of Your Residence Record Code

Juki Net uses a residence record code—an eleven-digit number required for confirming personal identification within the Juki Net—that is registered on the residence records of both Japanese and foreign residents. A notification of the residence record code will be mailed to you to inform you of your code.

- ★ No procedures are required after you are notified.
- ★ The notification will be mailed on Friday, July 12 to all foreign residents registered in the basic resident register of Shinjuku City as of Monday, July 8, excluding those who filed a notification of moving out with a scheduled date of July 8 or later.
- ★ As a rule, the notification will be addressed to the head of your household.
- ★ The residence record code is used only for some documents of certain administrative organizations (e.g., pension current status reports). It is against the law for private companies to use residence record codes.

### What Is Juki Net?

Juki Net is the special network system linking local municipalities and prefectural governments across Japan that is used for processing official information involving the basic resident register—and for confirming personal identification in national administrative institutions—beyond municipal borders.

Information used to confirm personal identification with Juki Net is restricted to name (both name and alternative names for those whose alternative names are registered), date of birth, sex, address, and residence record code, and any change in the aforementioned, in accordance with the Residential Basic Book Act.

### From July 8, the Following Will Be Possible:

#### ■ Simplified Procedures

Procedures will be simplified at some administrative institutions (e.g., there will be no need to submit a copy of your residence record).

#### ■ Obtaining Copies of Your Residence Record Outside of Your Neighborhood

You will be able to obtain copies of your residence record even outside of the municipality where you live.

- ★ Since handling procedures vary with each municipality, please call the municipal office where you will be filing a request in advance.
- ★ Residents of another municipality who want to obtain copies of their residence records at the Shinjuku City Office should go to the service counter at the Resident Registration Section of the Family and Resident Registration Division.

Note: Branch offices do not offer this service.

#### ■ Basic Resident Registration Card

You will be able to obtain a basic resident registration card (also called a *juki* card).

- ★ The handling fee is ¥500 per card.
- ★ As part of official personal identification services, an electronic certificate can be recorded on the card. It requires a separate handling fee of ¥500 per certificate in addition to the *juki* card handling fee.
- ★ Applications for the card are handled at the Resident Registration Section of the Family and Resident Registration Division.  
Note: Branch offices do not offer this service.
- ★ For more information on the application procedures and required documents, please ask the Resident Registration Section of the Family and Resident Registration Division.

#### Inquiries

Resident Registration Section, Family and Resident Registration Division (Shinjuku City Office Main Bldg. 1F), **Tel** 03-5273-4359

The next issue of *Shinjuku News* will be published in September 2013. *Shinjuku News* is available at various public facilities, such as Shinjuku City Office, Shinjuku Multicultural Plaza, Branch Offices, and public libraries.



# Enjoy Summer Festivals in Shinjuku!



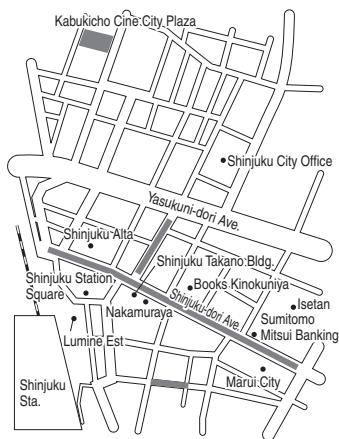
## Shinjuku Eisa Festival

July 27 (Sat.), 1:30 to 9 p.m. (subject to change)

More than a thousand people from Okinawa as well as various parts of the Tokyo metropolitan area will perform *eisa* (Okinawan folk dances) in teams. The dancers will look spectacular in their colorful kimonos while dancing to festival drums.



**Location** Shinjuku-dori Avenue, Kabukicho Cine City Plaza, and other locations



## Kagurazaka Festival

### Ground Cherry Plant Market

July 24 (Wed.) and 25 (Thu.), 5:30 to 10 p.m.

Potted *hozuki* (ground cherry plants) with their vivid vermilion-colored berries will be on sale, and a refreshing beer garden will be open. There will also be a *yukata* (summer cotton kimono) dress up service and information on strolling through the Kagurazaka area.

### Awa-Odori Dancing

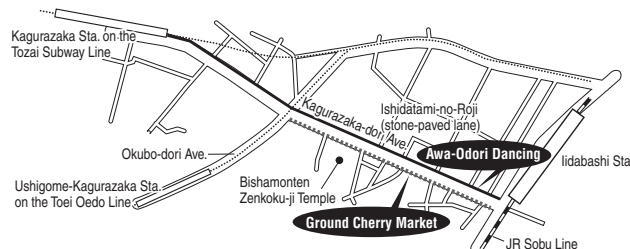
July 26 (Fri.) and 27 (Sat.), 7 to 9 p.m.

A total of approximately 15 groups (each consisting of dozens of people) will dance along the slope to the sound of the shamisen, flute, and Japanese drum.



**Location** Kagurazaka-dori Ave.

**Inquiries** Kagurazaka-dori Merchants Association Office,  
Tel: 03-3268-2802  
[www.kagurazaka.in/matsuri/index.html](http://www.kagurazaka.in/matsuri/index.html)



## Yakuojimachi/Yanagicho Tanabata Star Festival

July 7 (Sun.), 1 to 5 p.m.

*Tanzaku* (oblong cards) with wishes written on them will decorate large bamboo branches along the full 430-meter length of the street. The annual Samba Parade will be winding its way along this street with samba dancing. Along the sidewalk, there will be rows of various vendors, such as those providing goldfish scooping, *yakisoba* (fried noodles), and water balloon yo-yos.



**Location** Gaien-Higashi-dori Avenue (Yanagicho intersection to Nakanochi intersection)

**Inquiries** Yakuo-ji/Yanagicho Tanabata Star Festival executive committee, Tel: 03-3353-1461

# Municipal Elementary and Junior High School Enrollment in April 2014

Those who wish to enroll their children in a municipal elementary or junior high school in Japan can do so if they file an application.

**Eligibility for Entering Elementary School:**

Those born between April 2, 2007, and April 1, 2008

**Eligibility for Entering Junior High School:**

Those born between April 2, 2001, and April 1, 2002

**Period for Application and School Selection Form Submission:**

For elementary school enrollment: Monday, September 2 through Monday, September 30, excluding Saturdays, Sundays, and national holidays.

For junior high school enrollment: Tuesday, October 1 through Thursday, October 31, excluding Saturdays, Sundays, and national holidays.

**To Apply:**

Please bring the notice to the School Management Division mailed to you; your residence card, special permanent resident certificate, or foreign resident registration card; and the same documents for the child

you wish to enroll to the School Management Division. If you cannot speak Japanese, please bring along someone who can.

Note: If your child is a new first-grade or first-year student entering elementary and junior high school, respectively, and if you wish to enroll him/her into a school outside the school district, use the school selection form provided when you apply. (Please note that in some cases you cannot select certain schools designated by the city.) Inquire for details when you file the application.

For those who wish to observe an actual class, elementary schools hold open houses between late August and late September, while junior high schools hold them between late September and late October. Please call for more information on dates and times.

**Application/Inquiries** School Management Division, Board of Education Secretariat (Shinjuku City Office Annex 1, 4F) **Tel** 03-5273-3089

## A Social Contribution Activity Center That Supports the Community

# Shinjuku NPO Cooperative Center Opens!

The Shinjuku NPO Cooperative Center opened recently to support the building of networks for social contribution activity groups in Shinjuku City, including nonprofit organizations (NPOs) and town councils. The center rents out meeting rooms, multipurpose rooms, multipurpose grounds, and other facilities, and also conducts various programs, including informative classes on how to establish and operate an NPO and ways to spread awareness concerning social contribution activities.



### 1 Classes on How to Establish and Operate an NPO

The center plans and holds classes geared for those who operate groups that conduct social contribution activities and those who plan to establish such a group, providing useful information on the operation of groups and training personnel.

### 2 Rental of Facilities

Five meeting rooms, multipurpose rooms (including two indoor sports rooms), and multipurpose grounds can be rented to groups that conduct social contribution activities. Please note that an application to use these facilities must be submitted in advance.



### 3 Exchange Gatherings to Reinforce Friendly Ties

Friendly exchange gatherings are held to build cooperative relations while deepening mutual understanding among various organizations that support local communities, such as NPOs, town councils/residence associations, community groups, businesses, and the city administration.

## Shinjuku NPO Cooperative Center's Main Programs

### 4 Consultation Services and Providing Information

Information is provided concerning services, classes, and events NPOs and other groups are conducting. In addition, various types of consultation services involving social contribution activities are available.

### 5 Spreading Awareness of Social Contribution Activities

Public symposia are held to promote an understanding of social contribution activities and to promote participation in such activities. In addition, the center provides information on the activities and events of organizations engaged in social contribution activities through the resident activity support website Kiramira-Net (<http://shinjuku.genki365.net/>) as well as independent information magazines.

Location: 4-36-12, Takadanobaba

Hours: 9 a.m. to 10 p.m.

Rental facility hours:

Meeting room: 9 a.m. to 9:45 p.m.

Multipurpose room: 9 a.m. to 9 p.m.

Multipurpose ground: Sundays and national holidays, 9 a.m. to 5:15 p.m. (until 6 p.m. from June to August)

Closed: 2nd Tuesdays and during the year-end/New Year holidays

Inquiries: Shinjuku NPO Cooperative Center

Tel 03-5386-1315

Fax: 03-5386-1318

E-mail: [hiroba@s-nponet.net](mailto:hiroba@s-nponet.net)

(Designated manager: Shinjuku NPO Network Council)



## Recruiting Students for Shinjuku City Japanese-Language Class, 2nd Term

Let's learn basic Japanese for everyday living! If there is an opening, you can start in the middle of the term.



**Eligibility** Beginning level. Those who need to learn basic Japanese necessary for everyday living. However, those who are of junior high school age and younger are not permitted to join the class.

**Date and Time** Weekdays, September through December. There are classes that meet once a week and those that meet twice a week. Schedules vary depending on the class location. Class hours are 9:30 to 11:30 a.m. and 6:30 to 8:30 p.m. (Evening classes are available only on Mondays and Thursdays.)

**Location** 10 locations in the city, including Shinjuku Multicultural Plaza (total of 12 classes)

**Fee** Classes that meet once a week—¥2,000  
Classes that meet twice a week—¥4,000  
Note: There will be no refunds of fees.

**To Apply** Complete an application form and send it to Shinjuku Multicultural Plaza by mail or fax. Application forms are available at Shinjuku Multicultural Plaza, the Foreign Resident Advisory Corner in the Shinjuku City Office, and Shinjuku Bunka Center. You can also download the form via the Shinjuku Foundation for Creation of Future website ([www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=273](http://www.regasu-shinjuku.or.jp/?p=273)). The application period is from June 15 through August 5. All applicants will be notified of the results by mail by August 13.

**Application** Cultural Exchange Division, the Shinjuku Foundation for Creation of Future

**Inquiries** 6-14-1 Shinjuku, Shinjuku-ku 160-0022  
Tel: 03-3350-1141, Fax: 03-3350-4839  
E-mail: [bunka@regasu-shinjuku.or.jp](mailto:bunka@regasu-shinjuku.or.jp)



# Japan-South Korea Sports Exchange Report

From April 5 through 7, twenty-four members of a soccer team representing Jung District, Seoul, came to visit Shinjuku and play against our city team. This is a report about the soccer matches held on April 6 (Sat.) at Ochiai Chuo Park Baseball Field.

The teams of the two cities—which mainly consist of members from local soccer associations—played three matches with 25-minute halves. Although rain was in the forecast for the day, everything stayed dry until the matches were finished that evening, and a friendly atmosphere prevailed from start to finish.



Through this program, we realized the importance of getting to know each other and developing friendly ties through sports and cultural exchange programs.



## Comments from a Jung District Soccer Council member

“For this soccer exchange program, we had to bear in mind that we should play in a friendly manner and not be too concerned about who wins and who loses. On the day of the event, we were able to participate in the event in a pleasant atmosphere, just as we’d planned. The sight of members of both teams helping each other up when they got tangled up and fell down during a game left a deep impression in my mind. It would be nice if we could have another exchange program again someday.”

“Since the Jung District and Shinjuku City have a lot in common, we feel a sense of closeness. We hope that friendly ties between our two cities will grow through this exchange program. We hope we can get together again next year and strengthen our bonds of friendship. Thank you very much for the heartwarming welcome!”

## About the Jung District

The Jung District is located in the heart of Seoul. It shares many characteristics with Shinjuku City, such as having a lot of government offices (Seoul City Hall is located in the Jung District), the head offices of major corporations, and financial institutions, as well as a downtown area that a lot of tourists visit (its downtown area, Myeongdong, attracts many Japanese visitors).

# Multicultural Festa Shinjuku 2013 Was Held

On March 30 (Sat.), Multicultural Festa Shinjuku 2013 was held at Okubo Park.

With the showing of a movie, awareness was raised concerning the diversity of Shinjuku. In addition, there was an earthquake simulation truck with which visitors could experience the tremors of an earthquake, a “blind soccer” game in which visitors kicked a ball blindfolded, and a samples market displaying unique items of various countries. There were many visitors even though the temperature that day was below 10°C, making the event very exciting.

Sponsors: Shinjuku Multicultural Society Coordinating Committee and Shinjuku City

## Photos of the Event



Earthquake simulation truck



Sample market



“Blind soccer”



Movie show venue

## Shinjuku Multicultural Plaza

The Shinjuku Multicultural Plaza is a place where foreign residents and Japanese can interact. Please drop by!

**Address:** Hygeia 11F, 2-44-1 Kabuki-cho, Shinjuku-ku 160-0021

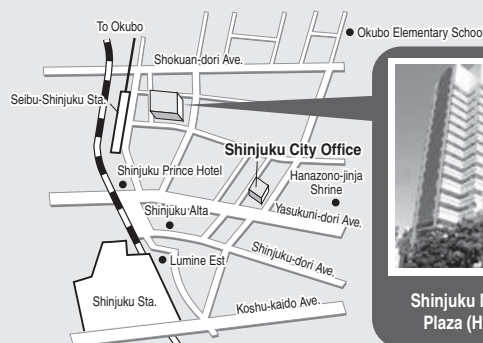
**Inquiries:** Tel: 03-5291-5171, Fax: 03-5291-5172

**How to Get There:** A 10-minute walk from JR Shinjuku Station's east exit or a five-minute walk from Seibu-Shinjuku Station

**Hours:** 9 a.m. to 9 p.m.

**Closed:** 2nd and 4th Wednesdays and during the year-end/New Year holidays (December 29 through January 3)

**Website:** [www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/english/plaza.html](http://www.city.shinjuku.lg.jp/foreign/english/plaza.html)



Shinjuku Multicultural Plaza (Hygeia 11F)